



# ツエツペリンの世界周航

## 日本發

【東京二十三日】二十四日午前一時出發と定められたツエツペリンは、天候が佳から恢復のため二十三日午後三時三十分ツエツペリン向けに出発した太平洋洋行は高き空による機定であるとして三十分機は見えなくつた。

【ホノル、二十三日】當地氣象は本島八百哩以西に烈風の發生することを報告して居るがツエツペリンは無事に之れを突破した。

【ロサンゼルス二十三日】ツエツペリンは午前一時五十分マインストフ・ホールでの飛行場に到着した。東京ロサンゼルス間所用時間七十五時間である。

## ツエツペリンを免る

【ロサンゼルス二十七日】ツエツペリンはレックロスト向け出發の際に近くの高層線に觸れる所であつた最も近くに居た人の話に據り電線の上を僅か十呎はなれて居たばかりであつたと。

【紐育二十七日】ツエツペリンは午後一時アオア州アミントンを通したレックロスト着は今夜の豫定である昨日以來米國陸軍飛行機六隻はツエツペリンに伴つて飛んで居る。

## 聖市コタタリ

同俱樂部では昨今教育問題に手をつけ始め特に児童教育について運動し始めた先例の例として、ユケリ、精神科院長バシロウ、ユケリ、一場の講演を試み本問題に對して政府にだけ任せておくに於ては各私立團體が協力して行かないと云ふことである。

## 刻下の急務金問題の解決

一、珈琲園及び各種不動産を低當として迅速正確に御取扱ひ致します。  
二、精製珈琲を發送コンシメントに依り一依につき六十針レイスを前金として貸與いたします(但一步の利息を付しませす)



**伯國 植民業獎勵社**  
氏原彦馬  
Rua 11 de Agosto, 64 4.º andar  
sala 24, Caixa 3234 - S. Paulo

## 大アマゾン記

アマゾンに關する書物と云へば、アマゾンに關するものが一番多程で歐米人には比較的に分つて居る。之迄にも皆一通り、やつて来たものだ。そしてその多くがいけないのは前後述べた様な大欠陥があるからである。アマゾンが理由なく今日までアマゾンに於て居る譯ではない。と同時に列國環視の今の世に、日本人は

## 報復手段

ミナスを金で困らせる。聯邦政府のエグゼクティブ。聯邦政府側ではその内に自由職

## 汽車時間表

○聖市發サントス行  
午前六時〇五分 午後二時〇五分  
一等 四二、一七  
二等 三六、〇七  
三等 三〇、九七  
日曜祭日は午後四時四十分發  
七、一五 午後八時五十分の列車を増發させす  
○サントス發聖市行  
午前八時二四 午後四時〇四分  
八、一九 四、四三  
一〇、〇五 六、五八  
日曜祭日には上記以外に午後六時〇〇、八、〇二の兩列車を増發して午後四、一五に繰上る

## 尋人

廣島縣人 中田正雄 (家族三名)  
同 高瀬御一 (家族四名)  
同 森久雄 (家族一名)  
山口縣人 山田作一  
高知縣人 西村均  
佐賀縣人 久保貞次  
北海道人 宇佐見庄三郎  
岩手縣人 長澤喜太郎  
鹿兒島縣人 坂本喜太郎  
右の諸君の現住所知り度く候に御相見願ひ  
昭和四年八月 在サンパウロ  
帝國總領事館

## 尋人

新潟縣人 市村小太郎 (大正九年三月渡伯)  
全 石渡重太郎 (大正八年一月渡伯)  
全 愛知縣人(夫婦)岸信逸 (大正六年六月渡伯)  
全 右の諸君の現住所知り度く候に御相見願ひ  
御承知の方は至急御一報相見願ひ  
田中 清通  
伯國支店  
Caixa Postal 3015  
SAO PAULO

## 護店

コンデ・デ・サレゼ・ゲス三番の  
かどで非常にお客さまが  
好條件にて御相談いたします



Agencia de Santos  
RUA DO COMMERCIO, 48 SANTOS

**最も良い車**  
を御希望の方は是非  
弊店へ御出で下さい  
**堅牢、經濟**  
をモットーとした  
**フォード** 客車  
及び貨物車を安價に  
て提供いたします  
支拂法も御得意の御  
便宜な様に致します

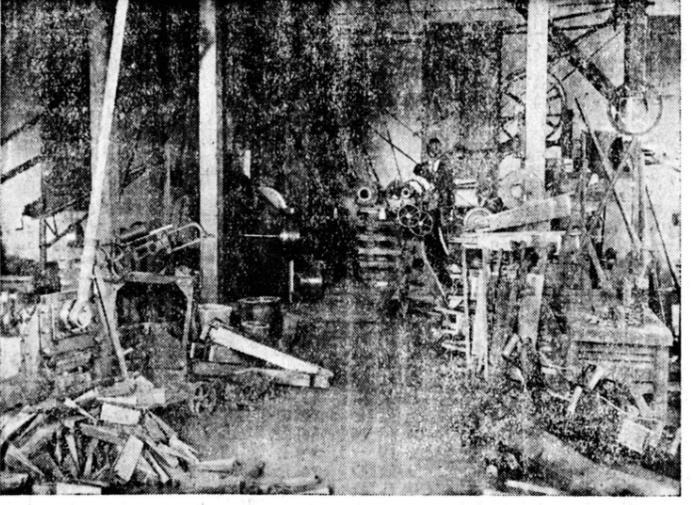
FABRICA DE MACARRÃO JAPONÊZ  
SHIROMA & IRMÃO  
Av. 13 de Maio, 67 LINS  
**所麵製本日**  
スリ  
店商弟兄間城

Casa Uehara  
賣販貨雜及品料食  
店商原上  
六十ロブテツセ・デ・テツセ・ゴルラ  
四〇八一 話電 市ストンサ

João Fonseca e Dr. Ramalho  
Rua Barão de Paranapiacaba, 1 - 2.º andar - Salas 6 e 7. Das 13 às 15 horas  
TELEPHONE, 2-2704 -- CAIXA POSTAL, 2220

**コチアの土地賣却**  
位 置一聖市ビネロス電車終點より  
廿乃至廿四キロ米突の地點にて國道より  
左に見ゆる大森林八十米突にて境界  
に達す  
面積一十城余りに付御希望の御方は  
至急上記事務所にて直接又は手紙にて御  
申込ありし  
交通一左記時間表の通り乗合自動車  
の便あり  
價額一城四コントス五百ミルより  
六コントス迄  
支拂方法一現金拂及半ヶ年賦七回拂と  
す  
地權一絕對確實なり  
御視察の方には日曜毎に御案内仕る可  
候  
ビネロス發 コチヤ發  
八時四分 二時四分 七時四分 八時四分  
三四分 五二三分 一三分 三〇三分  
代理人 前田庸一

播種機並に農具一式  
**中井工場**  
NAKAI & FILHOS  
CAIXA POSTAL, 486 - CATANDUVA



カタンプ中井工場の一部

O Japão em S.Paulo  
Rua São Bento, 60  
CAIXA, 344 - SÃO PAULO

日本品雜貨 玩具  
陶器類 直輸入商  
**鈴木商會**  
聖市 ルア、サンベント六〇  
郵函 三四四

兒童教育には F. Field Netto 先生の小學  
教科書(文部省検定済)  
Pirulito 1 2\$500  
Pirulito 2 3\$000  
Coração Brasileiro 4\$000  
(送料一冊五百レイス、以上一冊毎に百レイス増)に限る  
申込は  
**TOYO SHOBU**  
Caixa, 3962 - São Paulo

新設砂糖工場に  
**鍛冶工** 數名大至急入用  
但し手エリツエト乃至壓搾空氣使用  
リツエトに經驗ある者臨時永久希望に任す  
高級支拂 (家族者又は獨身者にてよし)  
ドラデンセ線ノール・ヨロツパ譯  
イタケレー耕地 水力發電建設事務所  
Est. Nova Europa - L. Douradense

合組業同館旅市聖  
所次取符切定指社會船商阪大

コンセレイロ・フルタド街十六  
小川旅館 電話 二一四四七六番  
ボニータ街十一  
上地旅館 電話 二一九二番 番函二二二五  
コンセレイロ・フルタド街二  
大和旅館  
コンデ・デ・ビニール街廿一  
旭旅館 電話 二一七八二番  
コンデ・デ・サレゼ・ゲス街二  
末廣旅館 電話 二一五六三八番  
マウア街二九一  
東京旅館 電話 四一四七六番  
コンデ・デ・サレゼ・ゲス街四一  
常盤旅館 電話 二一六七三番

社會式株船商阪大

早くて確實な  
優秀の大型客船  
【命令定期毎月一回】

●日本へ  
マニラ丸 九月七日 サントス發  
ララ丸 九月九日 リオ發

●有名なパナマ運河を御見物の好機  
●有名な北米諸港を御見物の好機

●日本より  
モンテビデオ丸 九月八日 サントス着  
ANTUNES DOS SANTOS & CIA.  
S. Paulo - R. Barão de Ilhéus, 30-41 A  
Santos - Rua do Commercio, 84

日本より家族御呼寄せの方は船賃を當地で拂込願  
(日本・サン・サントス乗船切符(船票)を發行致し  
ます。○詳細に左記へ御照會願ひませす)

サントス駐在員 酒寄守



豪雨やまず水害益々加はる 各列車も大混乱に陥り

熊本縣一帶大被害

熊本縣下を襲つた豪雨は十七日... 豪雨やまず水害益々加はる... 各列車も大混乱に陥り...

大分地方

豪雨にて各河川は氾濫し大分市... 大分地方の被害状況...

二萬人の失業群

濱口新閣の緊縮政策が今日... 二萬人の失業群が形成されている...

各黨の準備

野田派の衆議院議員に大差... 各黨の選挙準備が急がれている...

前代未聞

一人前金一銭六厘、合せて三人... 前代未聞の選挙資金問題...

氣取り屋

いつも軍服になる様に... 選挙期間中の政治情勢...

飛行船の収入

新時代の婦人職業として最近... 飛行船の収入が注目されている...

三審議設置

政府は七月十七日附を以て... 三審議設置の決定...

九段坂下に建設

陸海軍省の集会所となる... 九段坂下に建設される...

新療法発見

モルヒネ中毒患者の... 新療法が発見された...

世相百態

十三銭の命... 世相百態の随筆...

飛行船の収入

新時代の婦人職業として最近... 飛行船の収入に関する記事...

三審議設置

政府は七月十七日附を以て... 三審議設置の決定に関する記事...

九段坂下に建設

陸海軍省の集会所となる... 九段坂下に建設される記事...

新療法発見

モルヒネ中毒患者の... 新療法が発見された記事...

堅牢經濟レポニカ車 CHEVROLET 代理店 OSWALDO CONCEIÇÃO & CIA. Rua Amador Bueno, 104 - SANTOS

ZERRENNER, BÜLOW & CIA. SECCAO TECHNICA. 製氷機、印刷機、製粉機、製糖機、製材機、ポンプ、マンテイ、ガ製造機一式、ブリキ、鉄材、裁断機、精米機、ブラジル型、洗濯機、煉瓦製造機、VOMAG 印、カミニオン

CASA TAIYO. Caixa. 76 - ALTO CAFEZAL. 太陽商店. CASA CATTINI. R. General Carneiro. 11. TEL. 2-4274 - S. PAULO. 洋服!

Laboratorio Chim. Phco. "Japonez". RUA ASSEMBLEA N. 31 SAO PAULO. 病気になるつたらその初めに充分に手當をなさい手後れごなるごドンナ名醫も治療がムツカシクになります

KALKMANN IRMÃOS & PETERS LTD. Rua das Flores, 46 - Caixa. 1970 - SAO PAULO. Insecticidas e Fungicidas "I G". 青枯病根絶されん ユニベルサル

ALFAIATARIA ICHIE. Rua Conde de Sarzedas, 43. 店服洋井石

自分がそれを何も批判するのでも何んでもないが、斯業が其の産業的価値として決して悪い事でない事は異論を差し挟みぬ。と同時に斯業が最も邦人に好適のものと思ふが併し、之れをどこ迄でも一、副業としての位置に置く必要があり且つ之れを如何にして經營して行つたならば、よいかと云ふ事が、即ち直に面した問題でなければならぬと思はれるのである。

蠶糸飼育に對する氣象は矢張り果市を中心としたあの近くが最も適かも知らんが、ソロ線、ソロ線、何れも立派な成績を示し、北巴拉ナ方面も良好に相違あるまい。混濁で有名なイグアペ地帯でさへ尚ほ良好の成績を擧げて居るのを見れば、伯國內何れの地も此の點に懸念を置く必要はないと思ふ、唯其のよりよき成績と云ふ點に所謂、飼育的技術と飼料即ち桑に其の注意を怠る事がなかつたならば上々の結果を得る事が出来るであらう、さてそれから此の成績を如何に處分するかが經營上一番肝心の問題である。

### 伯國に於ける葡萄の栽培

歐洲の例に依れば品質と温度との關係は次の通りである。

地名	地盤高	最高温度	最低温度	平均温度	年雨量
メーノ	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏	攝氏
フランク	九六	二二	一八	一八	一、三〇〇
リベロン	五五	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
プレート	二五	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
サン・カル	一〇	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
カンピナ	六八	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
アパレ	七五	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
サンボロン	一、五五	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
サンバウロ	七五	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
サンタス	三三	二二	一八	二〇	一、〇〇〇
米歐諸地方					
佛國	三	一〇	五	六	三、八
伊太利	一〇	一五	八	一〇	五、九
ネーデル	一五	二〇	八	一六	一、六
西班牙	一五	二〇	八	一六	一、六
バルセロナ	一五	二〇	八	一六	一、六
獨逸	一四	一〇	一	一〇	一、〇
スウェーデン	一四	一〇	一	一〇	一、〇
北米	一五	一〇	一	一〇	一、〇
サクラメント	一五	一〇	一	一〇	一、〇

### 絹業私見

追々養蠶期が近づいたので飼育家は之れが準備に取掛かりつつある事と思ふ。

養蠶が一つの産業として伯國農業の内へ數える事の善否は種々議論もあろう、過般農業のプラシル誌に之れが尙早論と云ふ又其の反駁論とがあつたのを見た

**マラリヤ**  
其他の熱病を  
十五日間に  
全治する

ESANOFELINE  
AS FEBRES PALUSTRES  
FELICE BSLERI & C. MILAO

SAO PAULO, OAXIMA, 907  
RUE DE BENEDE GAIKA, 2171

**DR. K. DAIAN**  
MEDICO  
Araçatuba  
八喜庵大  
(隣店商原大)パイッチアラ

**Dr. JAYME DE OLIVEIRA**  
ARAÇATUBA  
手術、分娩、  
婦人病  
エックス  
光線

**Dr. A. SAITO**  
MEDICO  
Rua da Inconfidencia, 6-35  
齊藤等  
ベッル市  
電話二六九

**Dr. Amio Colinho dos Santos**  
Medico-Operador-Parteiro  
Parasite Santa Elena  
電話一七五七

**Dr. T. Wautanabe**  
R. Bras Cbas, 125  
Tel. 1757-Santos  
渡邊勲  
電話一七五七

院醫科齒藤伊  
馬達藤伊  
ソツイセンコ、ライダ  
イグリビ

**CLINICA DENTARIA**  
R. Conde Sarzedas, 9 - Tel. 2-3029  
院醫科齒  
郎一眞上村  
九スダ1ゼルサ・デ・デレコ 市聖  
番九二〇三二 話電  
(ひ向筋店商矢中)

**Y. KINJO**  
CIRURGIÃO DENTISTA  
Rua Vergueiro, 123  
TELPH. 7-3384 - S. PAULO  
金城山戸  
聖ウエルゲイロ  
二二三

**Pharmacia Tabatinguera**  
Rua Tabatinguera, 2 - Tel. 2-5315  
内外薬品一切  
調劑正確、迅速  
安價凡ての御  
用命に應ず

**PHARMACIA BARROS**  
ARAÇATUBA  
内外薬品一切  
調劑は絶体  
正確です  
バロス薬局  
電話一五〇番

**BING, NOCE & CIA. LTDA.**  
Rua Xavier de Toledo, 62  
Caixa Postal, 2838  
S. PAULO  
山林伐採界の革命兒  
**リンコ自動鋸**  
一日廿三人分の勞力經濟。精巧堅牢。  
重量僅か三十三キロ。使用法簡便  
僅か二人で如何なる大木も見る間に  
切れる。ブラジル拓殖組合へ納入  
好評を給はる。詳細は上記へ

**Adubos Fortuna**  
RUA SÃO BENTO NO. 23  
S. Paulo  
化學肥料販賣  
硫酸アンモニヤ、智利硝石過燐酸石灰、  
硫酸加里、石灰窒素、骨粉、粉、硫黃、  
殺菌劑、調劑肥料、(バタ、野菜其他)  
地質試驗、フォルムシダ、ペンソク  
レオル類、フォルツナ肥料製造  
委託販賣業  
倉庫 ビネイロ、ベルカロード際  
倉庫 ビネイロ、メルカロード際  
自宅 モライス、三七

**Fernando Hakradt Cia.**  
Rua de S. Bento, 23.2 and. sa'a 7  
CAIXA, 948 - S. PAULO  
肥料  
作物に肥料は一番大切  
です、弊店の肥料は獨  
逸式で、綿、野菜、  
珈琲、ミリオ等夫々別  
の肥料を差上げます、  
品物は極上有効、日本  
人諸君には特に御便利  
を計ります

**ARMOUR**  
Armour of Brasil Corporation  
FRIGORIFICO - S. PAULO  
Alameda Cleveland, 34-A - Villa Anastacio (Lapa)  
Caixa Postal, "4" - S. PAULO  
多年日本人農業者諸君から好評を得し  
つゝある當アルモール會社製肥料は從  
來  
**屠殺殘物肥料**  
(Adubos Frigorificos)  
窒素含有量 四・五〇%  
骨磷含有量 二八・一三%  
千キロに付き 三百八十斤  
**乾血肥料**  
(Sanguis Secos)  
窒素含有量 一四・〇〇%  
千キロに付き 六百五十斤  
**アルモール印肥料**  
ADUBO ARMOUR  
窒素含有量 六・〇%  
千キロに付き 四百斤

六 鈴川源十郎 林不忘作  
の 巻

この巻の御説だ。  
よつばらひだ。  
色んな聲が渦をまく中央に、  
浪人も修験者とも得體の知れ  
ない徳の男が、山野風雨の旅  
に汚れ切つた長半纏のまゝ、徳  
利を枕に地に寝そべつて、生

たのは大岡だけだ、人を観る  
には人を要す。忠相もまた愛物  
泰軒の性格學識をふかく敬愛し  
て初對面から兄弟のやうに、師  
弟のやうに陰に陽に手をかしか  
つて來た仲だつたが、四十にし  
て家を成さず去つたならぬ泰  
軒の乞食ぶりに忠相もあきれ  
て、たゞその端いすべからざ  
る動靜を、よそながら微笑も  
つて見守るよりははなはなかつた  
だから、八代吉宗公に見出さ  
れた忠相が、江戸にて南町奉  
行の顯職についたのちも、泰軒  
は、かうして思ひ出したやうに  
訪ねてきては、膝をつき合して  
むかしを偲び世相を談ずる。が、  
いつも庭から來て庭から去る泰  
軒は家中の者の眼にすら觸れず  
し、それは飽きも忠相のこゝろ  
のなかの畏友にとどまつてゐ  
たのだつた。

それはそれとして。  
この秋の夜半。  
いま奉行屋敷の奥座敷に忠相  
と向ひあつてゐる泰軒は、何と  
とか古い記憶がよみがへつたら  
しく、いきなり眼をぼそくして  
忠相の顔のぞいた。  
「あぬ、あつたは何うした  
？ 相變らず便りがあるか。」  
すると老いた忠相が、ちよつ  
と照れたやうに聲を見つめてゐ  
たが、  
「もう坊でもなからう。婢をと  
つて二人子があるさうな。先  
聖市 ビネイロス

村田寫眞館  
ラエルナンデアス一〇一

日、見事な松茸を一籠掲げてく  
れた。貴様にもと思つたが分け  
ようにも居どころが知れぬ。  
「なに、あぬはへ食うてやれ  
ばあつた坊も満足ぢやうが、  
お互にあの頃は苦かつたなあ。  
」うむ、苦かつた、苦かつた！  
おれも若かつたが貴様も若かつ  
たぞ、は、は、は、  
と忘れてゐた輕い傷痕がうづ  
きでもするやうに、忠相は寂然  
と腕を組んで苦笑を押へてゐる  
泰軒もうつと思ひ出にふけ  
りながら、徳利を撫でて間をま  
ぎらした。

神の町に行き着いたよるこび  
のあまり、無邪心小兒のとき

**CASA AOKI**  
LINS  
貨雜外内  
店商木青  
七三一 函郵 スリ

**Casa Palma**  
ARAÇATUBA - E. F. N. B.  
正直  
薄利多賣  
内外乾物、酒油類  
一切、反物、出来  
合服、クラック、  
フォックス其他靴類  
ミシン金物類其他  
本店は當市でも舊  
家で以前から日本  
人諸氏の御最負を  
蒙つて居ります

**CASA CRYSTAL**  
ALMEIDA BARROS & FILHO  
Rua Olavo Bilac, 24 LINS  
各種金物  
類、農具  
一式、ガ  
ラス、酒  
戸物類、  
具  
望おのをもい善てくすや  
へ店當は方のみ

御料理  
ばそんごう  
致強勉と精しと旨を潔清、修改内店  
すまひ願を願受御の舊俗幸何すまし  
番三十三上坂デシコ  
ぎやをあ  
八四九一...二 話電

**Segismundo Novaes**  
Cidade de Pala - Via Bravos

米作コロノ大募集  
未會の好條件にて募集す土地  
肥沃にして健康地帯

**武田商店**  
運貨物販賣  
運送業  
北巴拉ナ、カンベラ町  
岡野 甚造  
Cidade 158 - Canabara  
L. S. Paulo - Paraná

**とうふ**  
コンデ 四九  
もりした

**子葉 防迫菓子店**  
聖市 フルタート 五番  
御婦人方よ！  
未だ御求めになりません  
九條武子夫人著  
「無愛華」(送料共十三軒)  
遠藤商店

**M. HARADA ENGENHIRO**  
建築 設計 製圖 土地測量 道路設計  
計等の請負監督の御用に應じます  
公認技師 原田 政平  
R. Barão de Paranapiacaba, 1-9 and. 495  
Tel. 2-3364 São Paulo

**CASA JAPONEZA GUARANTAN**  
各船舶に食糧賣込業  
御用達 ヤマカ合資商會  
前田小淵、合同經營  
サントス港マルチン・アホソソ 電話 一九七三

**Hotel S. Paulo**  
Rua General Osorio, 24  
TEL. 390  
Ribeirão Preto

**御旅館 サンパウロ**  
お泊りの御は  
を休み心地のよい、そしてコテージの  
おいしいので評判の.....  
館主 島崎 岩吉  
Ribeirão Preto 停車場通二四  
番 電話 三三九〇

**HOTEL PAZ**  
Praça José Bonifácio, 51  
SANTOS

ホテル 平和  
館主 小濱 松助  
大坂商船切符取次所

**北巴拉ナ珈琲地帯**  
Katu Usual, Caixa, 140 Canabara E. F. S. P.P.  
御望の方は多少不關白井仁事務所へ御問合せを乞ふ

**村上商店**  
G. A. R. A. N. T. A. N. 驛

**東洋旅館**  
梅田金次郎  
貸自動車八三番  
R. A. S. A. N. T. O. S.

**HOTEL CARLTON**  
Rua Libero Badaró 26-1.

**ホテルカールトン**  
は何故澤山の日本人方から御  
鼻負に預つて居るのでせうか  
市中目撃の場所、日本領事館は左隣り四軒  
目、使用人達の親切丁寧、かゆい所に手の届  
く様な客扱い、宿は市内と思はれぬ閑静で、  
しかも清潔、お美味しき食事、そして大絶  
望の御出聖の際には是非  
ホテルカールトンへ

**瀬木商店**  
T. SEGUTI - Caixa, 1771  
Rua Conselheiro Furtado, 12 S. Paulo

**中矢商店**  
日本品直輸入商  
電話 二二九五番  
電話 二二六三番

**より美しく**  
より晴やかに  
お化粧品の極致は母國産  
化粧品御愛用に依つて  
のみ始めて達成されます

**Garage Congresso**  
Teleph. 2-0081  
2-0061

**カラー・ジ・コンプレックス**  
電話 二〇〇八...二〇〇六一  
アラウカ・ジ・コンプレックス

**回開業十週年記念**  
謝恩大賣出し  
花咲き誇り鳥鳴り競ふ春の訪れ、野に山に色とりどり長  
閑な春の光が一面に満ち溢れて参ります。  
創業拾年万事御顧客様を目標に勉強と熱心と懇切と  
を主義として全員一致共力奮闘の結果、幸に皆様から  
「安心して買ふ事の出来る便利な店」  
と云ふ御高評を頂き今日の繁栄を來したのは偏に御顧客  
様の御愛顧の賜と存じます。  
今回開業拾週年に當りまして平素御顧客様の御引立に謝  
する為長期に亘り謝恩大賣出しを行ひ是を記念し御  
顧客様には賣出し期間中粗品を進呈致したいと存じます  
嬉々たる春の日、漫ろ歩きの御序には是非弊店までおはこ  
び下さいませ。

**賣出し期間** 八月二十日より  
十二月二十日まで



# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonês de maior circulação no Brasil

Anno XV

São Paulo — Quinta-feira, 29 de Agosto de 1929

Num. 639

## O "Conde Zeppelin" na capital japonesa

O problema dos desempregados preocupa os poderes publicos

O campeão Tsuruda bate o recorde mundial de natação

O novo governo japonês resolveu economisar 30,000.000 yens no actual exercicio financeiro e prorogar a execução da parte das despesas orçadas, na importancia de 60,000.000 yens

O Mikado interessou-se pessoalmente pela questão do gaz em Tokio

### A CHEGADA DO CONDE "ZEPPELIN"

TOKIO, 19 de Agosto — Não obstante as fortes correntes aereas que o impediram de desenvolver grande velocidade, o "Conde Zeppelin", terminando a segunda etapa de seu vôo de circumnavegação, appareceu no céu da capital japonesa ás 16 e 45, levando algum tempo em evoluções, diante de uma consideravel multidão, que o aclamava com delirio.

Já passava das 18 horas, quando a grande aeronave desceu junto á torre, onde ficou amarrado, iniciando-se logo depois o desembarque dos passageiros.

O "Zeppelin" entrou no "hangar" ás 19 horas e 5 minutos.

O "Zeppelin" está voando sobre esta cidade. A multidão, entusiasmada, admira suas manobras, preparando uma grande recepção aos tripulantes do dirigivel.

(Retardado)

### A falta de trabalho e as providencias governamentais

TOKIO, Julho de 1929 — No intuito de resolver o problema da falta de trabalhos que advirá com a proxima execução das medidas economicas impostas pelo novo governo a lei orçamentaria, a vigorarem desde agosto proximo, o ministerio do Interior está projectando varias obras de urbanismo a serem introduzidas nas seis principaes cidades do imperio. Neste sentido, dará, de preferen-

cia, inicio ás obras cujo terço das despesas seja feita com a mão de obra. A metade das diarias dos operarios será paga pelo erario central, sendo o restante conseguido por meio de titulos de divida publica que serão lançados brevemente, com a aprovação do Congresso.

### Novo recorde mundial de natação

TOKIO, Julho de 1929 — Realizou-se em 27 do corrente mez, no "pool" do nosso suburbio, o annuciado campeonato de natação, tendo comparecido ao mesmo mais de cincoenta mil pessoas, entre as quaes figuravam varios principes. Nesse importante certamen, o campeão Tsuruda venceu a distancia de 200 metros em 2 minutos e 45 segundos, batendo o recorde mundial.

### Medidas economicas impostas pelo novo governo

TOKIO, Julho de 1929 — Afim de eliminar por completo os "deficits" verificados nos balanços de receita e despesa, e criar o regimen de saldo, o ministerio da Fazenda acaba de organizar um quadro resultante de um inquerito a que procedera ultimamente, por determinação no novo governo para, após a aprovação do Congresso, ser posto em execução desde 1 de agosto proximo. Por conseguinte, o nosso orçamento de despesa ficou decrescido a 1.680.000.000 yens. Eis a tabella de diminuição

REGISTRO	—	IOUÁPE
referente a cada ministerio:		
Viação . . . . .	20.400.000	
Interior . . . . .	16.701.000	
Fazenda . . . . .	13.728.000	
Guerra . . . . .	13.000.000	
Instrução . . . . .	9.630.000	
Marinha . . . . .	8.000.000	
Agricultura e Floresta . . . . .	5.870.000	
Commercio e Industria . . . . .	1.424.000	
Colonisação . . . . .	630.000	
Justiça . . . . .	633.000	
Relações Estrangeiras . . . . .	210.000	

### A questão do gaz na capital japonesa

TOKIO, Agosto de 1929 — Por ocasião da audiéncia do imperador Hirohito, de 1 do corrente, esteve em palacio o ministro do Commercio e Industria, que foi convidado especialmente por S. M. Esse titular foi inquirido pelo Mikado sobre a ruidosa questão do gaz desta capital, sendo ao mesmo dado conselhos para resolver-a de forma que sejam salvaguardados os interesses do publico consumidor.

### DIVIDENDOS DO BANCO YASUDA

TOKIO, Julho de 1929 — Para consolidação de sua situação financeira, attendendo á crise gc-

## "O JAPÃO EM SÃO PAULO"

— FUNDADA EM 1906 —

### ARTIGOS JAPONEZES EM GERAL

RUA S. BENTO, 60 — S. PAULO

Telephone: 2-2788      Caixa Postal, 344

## ASSUMPTOS AGRICOLAS

### A sericultura no Brasil

(Continuação)

Parahybuna . . . . .	248
Parnahyba . . . . .	247
Bragança . . . . .	244
Collina . . . . .	232
Santa Isabel . . . . .	217
Pederneiras . . . . .	202
Pereiras . . . . .	199
Tanaby . . . . .	187
Palmeiras . . . . .	187
Pindamonhangaba . . . . .	187
Monte Aprazivel . . . . .	184
S. Simão . . . . .	179
Brotas . . . . .	159
Ignacio Uchôa . . . . .	155
Paraguassú . . . . .	148
Serra Azul . . . . .	111
Rio Preto . . . . .	110
S. Bernardo . . . . .	108
Diversos municipios, com produções inferiores a 100 kilos . . . . .	1.873
Somma . . . . .	187.696

A produção paulista de casulo andou, pois, em 1928, muito perto de 200 toneladas.

E' um resultado muito satisfactorio, momentaneamente considerando que somos grandes importadores de seda. S. Paulo importou em casulo, rama ou borra, em fio para bordar e para costura e em fio para tecelagem, as seguintes importancias: 16.899.107\$000 em 1926; 27.418.760\$000, em 1927; e . . . . .

**DR. S. TAKAOKA**  
MEDICO-OPERADOR

Rua Fagundes, 8  
Tel. 2-4180      S. PAULO

ral de ordem financeira que reina actualmente todo o paiz, o Banco Yasuda distribuiu apenas 9 % de dividendos referentes ao semestre ultimo, reservando 1 % para os trabalhos consolidativos.

### O commercio exterior

TOKIO, Agosto de 1929 — Segundo nota fornecida pelo ministerio da Fazenda, o movimento do nosso commercio exterior durante o semestre ultimo foi o seguinte:

Exportação . . . . .	67.282.000 yens
Importação . . . . .	47.160.000 "

Louças, Artigos Japonezes e Nacionaes

## K. NISHITANI

IMPORTADOR E EXPORTADOR

Rua Conceição, 88  
End. Teleg. NISHITANI  
Caixa do Correio, 1134  
RIO DE JANEIRO

## JAPONEZES

NO JAPÃO — NO BRASIL

Prof. BRUNO LOBO

3

### A TERRA JAPONEZA

(Continuação)

Não esqueceremos tambem de chamar a attenção para as modificações impostas pela cultura das plantas possuidoras de bellas flores ou principios activos, tornadas exuberantes e muito mais ricas em esplendor pela cultura, como acontece com o chrysanthemum e os determinados vegetaes de valor medicinal ou industrial.

A fauna é das mais curiosas, estando até bem pouco tempo já descritas 50 especies de amphibios, 103 de repteis, 1.236 de peixes, 618 de aves e 197 de mammiferos. Basta attentar um pouco na precisão destes numeros para evidenciar a verdadeira consciencia e cuidado dos cientistas, que têm estudado a fauna japoeza. Quanto, porém, aos animaes marinhos existentes nas costas das milhares de ilhas, que constituem o Japão, existe material de estudo para varias gerações de naturalistas, de tal modo elles são numerosos e variados.

O Japão, cujas condições physicas acabamos de resumir rapidamente, conforme o recenseamento de outubro de 1920, tinha 55.961.140 habitantes. A este numero era necessario acrescentar 3.650.000 da Ilha Formosa, 17.280.000 da Coréa e 100.000 da ilha de Sakhalin.

Por outro lado, comparando os algarismos acima referidos com a população existentes a 10 annos atrás, verifica-se o augmento de 45 %, percentagem de augmento esta não attingida por nenhum outro povo. Aliás, em densidade de população, o Japão já occupa o quarto lugar entre as diversas nações.

De accôrdo com a relação existente entre as estatísticas auteriores e a de 1920, levando em conta as médias normaes, em 1923 as publicações officias do Imperio japonês avaliaram a população em 58.481.500 para o Japão propriamente dito, 18.313.800 para a Coréa, 3.758.900 para a Formosa, e 150.600 para Sakhalin, no total, portanto, de 80.704.800.

Os ultimos calculos permitem dar, em outubro de 1924, para o Japão propriamente dito, 59.730.000 habitantes, com o augmento de 2.773.000 sobre a de 1920.

Digamos tambem de passagem, mas de modo incisivo, que, apesar da população ser muito densa, a emigração é relativamente pequena, existindo em todo o mundo, em 1922, apenas 349.569 homens e 242.628 mulheres, num total de 592.197 individuos japonezes.

Para esses 80 milhões existem, portanto, emigrados ou residentes no estrangeiro mais ou menos 592.197 japonezes. Bem longe estamos, infelizmente para muitas nações que bem necessitam da colaboração deste povo forte, dos milhões de homens, da avalanche humana que se despejará sobre os outros paizes annunciada maldosamente e prevista pelos inimigos dessa admiravel nação. No Brasil existem apenas 30 mil individuos provenientes do Japão, quasi todos elles, porém, como veremos ao correr deste trabalho, brasileiros pelo coração, interesse, familia e amor aos filhos, já aqui nascidos.

Do japonês, de especie humana, que vive no Japão, das suas características morfo-biologicas, diremos com precisão, mas de modo succinto, linhas adiante.

### ATRAVÉS O TEMPO

O professor K. Mitsukuri, com o seu espirito arguto e profundo de biologista notavel, faz notar que os naturalistas nos ensinam que a morphologia de um organismo vivo, em determinado momento em que é observado e estudado, pôde ser considerada a resultante de diferentes phases de desenvolvimento, pelas quaes esse ser passou em épocas anteriores, ou por outras palavras, a philogenese repete a ontogenese, como muito bem sentenciou Fritz Müller, o sabio naturalista allemão, que tantos serviços prestou ao Brasil. Pois bem, o organismo social de um povo só será bem comprehendido estudando-se a sua historia e evolução através o tempo.

Assim agindo, facil torna ver-se no Japão quatro periodos historicos successivos, sendo contudo digno de nota que dois factos dominam a historia do Japão e dão a este paiz originalidade unica, como faz notar E. Hovelaque — seu relativo e voluntario isolamento prolongado e a rapidez das transformações recentes.

O primeiro periodo, o antigo, se estende desde os tempos pre-historicos até o seculo VI da era christá. Por esta época viviam os japonezes muito simplesmente, começando gradativamente a soffrer a influencia das doutrinas de Confucio e Buddha e a sentir a benéfica acção da actual dynastia imperial, cujas origens remontam ao começo do japão politico, com o imperador Jimmu. Dominando este toca a população das numerosas ilhas, de que se compõe actualmente esta nação, fundou o paiz.

Occorreu a acção de Jimmu ha mais de 2.580 annos, reinando dahi para cá sempre a mesma familia, com maior ou menor prestigio, mas sem interrupção na dynastia. O actual reinante do Japão, o Principe Regente Hirohito, é o 122º soberano da familia, facto este considerado por todos os historiadores e criticos da mais alta importancia, pois bem define os sentimentos politico-sociaes de um povo.

O segundo periodo de vida historica do povo japonês se estende do seculo VII ou VIII ao fim do VII e pôde ser designado como o da idade média. Neste interregno a nação muito progrediu, teve a primeira constituição, ficando por ella claramente estipulada a autoridade central da familia reinante e a divisão do paiz em provincias. Muito se accentuaram os progressos do povo japonês sobre a primeira constituição, fazendo-se por esta época sentir no maximo da sua intensidade a influencia chinesa e as idéas buddhistas.

Progrediram as ciencias e as artes, sendo fundada a primeira universidade imperial, onde se estudava com os elementos de época, mas em grau certamente mais elevado que no occidente — Astronomia, Astrologia, Calendario e a Medicina, com a preocupação maxima do ensino medico-cirurgico, pratica das injectões necromacia e pharmacologia.

Para dar idéa do desenvolvimento intellectual existente no Japão por esta época, basta dizer que no fim do seculo IX foram catalogadas as obras encontradas na Bibliotheca Imperial. (Continua)

MATRIZ - RIO      Endereço Telegraphico:

Rua Theophilo Ottoni, 85      "HACHIYA"

CASAS NO JAPÃO

NAGOYA, KOBE E YOKOHAMA

## Hachiya, Irmãos & Cia.

IMPORTADORES DE LOUÇAS, BRINQUEDOS, ARMARINHO E ARTIGOS JAPONEZES

R. Brigadeiro Tobias, 110      SÃO PAULO

TELEPH. 4-7688      CAIXA POSTAL, 2670

## NOTAS E INFORMAÇÕES

Desviando o programma de sua excursão pelo interior do Estado, em visitas ás colonias japonezas, regressou, procedente de Baurú, na manhã de domingo transacto, o sr. dr. Seichiro Nakashima, consul geral do Japão nesta capital, acompanhado de sua comitiva composta dos srs. Toyoso Kawanishi e Satsumen Fukugawa, respectivamente, consul adjuncto e chancelier de consulado.

Essa interrupção brusca da viagem consular attribue ao facto do sr. consul geral ter sido acommetido de uma febre em Presidente Prudente, quando alli visitava colonias japonezas. Entretanto, o sr. Nakashima continuará o itinerario, logo que a sua saúde lh'o permittir.

**NIPPAK SHIMBUN**

Propriedade e direcção de:

**SACK MIURA**

Redactor:

**Jorge T. Midorikawa**

Redacção, Administração e Officinas

Rua da Liberdade, 146

Caixa Postal, 375

Telephone, 2-3926

Endereço Telegraphico "NIPPAK"

SÃO PAULO — BRASIL

ASSIGNATURAS

Para o Brasil:

Por anno . . . . . 30\$000

Por semestre . . . . . 16\$000

Numero avulso . . . . . \$500

Para o Exterior:

Por anno . . . . . 60\$000

ANNUNCIOS

Temos á disposição dos interessados uma tabella completa de preços para annuncios nesta folha. Telephone 2-3926

Procedente de Kobe e escalas, dará entrada amanhã de manhã, no visinho porto de Santos, o paquete japonês "Kamakura Maru", conduzindo 633 immigrants japonezes assim classificados: 100 familias com 587 individuos; 22 casaes; 2 solteiros e 22 chamados, todos destinados á lavoura do Estado. Esses immigrants serão transportados a esta capital, onde serão alojados na Hospedaria de Immigrantes, logo após as formalidades de desembarque.

Pelo comboio especial que deixou a "gare" da Luz ao meio dia de hontem, desceu a Santos, o sr. Yoshinobu Tatsuye, presidente da Companhia de Desenvolvimento Internacional Ltda. que aqui permaneceu desde o mez passado, a serviço da sua empresa. S. s. embarcou hontem mesmo no paquete "Alcantara", que deixou hntem mesmo o porto de Santos, com destino á Europa. Da Europa, após uma pequena estadia, rumará o sr. Tatsuye ao Japão, via Siberia. Ao embarque, compareceram os componentes de destaque da colonia japonesa desta capital.

Edição de 8 paginas

**PHOTO**

**OTTO STUDIO**

TELEPHONE 2-5400

Rua da Liberdade, 70

SÃO PAULO